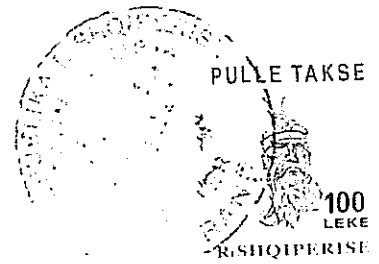


REPUBLIKA E SHQIPERISE
ZYRA E NOTERISE TIRANE
NR. 136 Rep.
NR. 34 Kol.



KONTRATE KONÇESIONI

E FORMES "BOT" (NDERTIM - OPERIM - TRANSFERIM) PER NDERTIMIN E HIDROCENTRALIT ÇARSHOVE

Ne Tirane, me date 23, muaji Janar, viti 2008 (dy mije e tete), u paraqiten para meje notere Dalila B. Noka regjistruar ne Dhomen e Noterise Tirane me adrese H. Durrës V. 118, SH. 1. H. 1, palet kontraktuese si me poshte:

Ministria e Ekonomise, Tregtise dhe Energjetikes percaktuar si "AUTORITET KONTRAKTUES" me Vendimin e Keshillit te Ministrave nr.130, date 14.03.2007 "Per percaktimin e autoritetit kontraktues per ndertimin me koncesion te hidrocentralit "Çarshove", qe me poshte do te quhet i tille, perfaqesuar me autorizimin nr.1811/4, date 02.08.2007, nga z.**KRISTO RODI**, i biri i _____, madhor dhe me zotesi te plote juridike e per te vepruar, per identitetin e te cilit u sigurova nga leternjoffim

DHE

Shoqerise "Korsel" Sh.p.k, rregjistruar si person juridik me vendimin nr.13999, date 29.02.1996, te Gjykates se Rrethit Tirane, qe me poshte do te quhet "Koncesionari", perfaqesuar nga administratori Z. Maksim Fejzulla, , i _____ i datelindjes _____ banues ne _____, per identitetin e te cilit u sigurova nga pasaporta _____, madhor dhe me zotesi te plote juridike per te vepruar.

Hyrje

Duke patur parasysh qe Qeveria e Shqiperise:

1. I ka dhene nje rol prioritar prodhimit, transmetimit dhe shperndarjes se energjise elektrike nepermjet ndertimit te hidrocentraleve te rinj ose rehabilitimit te hidrocentraleve ekzistuese me ane te procedurave te koncesionit, per permiresimin e treguesve teknike dhe ekonomike te rjetit elektrik kombetar;
2. Konsideron ndertimin e hidrocentraleve si nje element te rendesishem te politikës se zhvillimit te sektorit te energjise.
3. Vlereson formen "BOT" te koncesionit, si nje forme koncesioni qe ben te mundur stimulimin e investitoreve private per ndertimin e hidrocentraleve te rinj me anen e kapitalit privat;
4. Eshte e angazhuar per krijimin dhe zhvillimin e tregut te brendshem te energjise elektrike brenda vendit;

NDERTIM PASTE
Imp Exp

5. Mirepret investoret vendas ose te huaj ne ndertimin e kapaciteteve te reja prodhuese te energjise elektrike.
- 5.1 Legjislacioni ne fuqi rregullon dhenien me koncesion te hidrocentraleve dhe me Vendimin e Keshillit te Ministrave nr. 130, date 14.03.2007 "Per percaktimin e autoritetit kontraktues per ndertimin me koncesion te hidrocentralit "Çarshove", autorizohet Ministria e Ekonomise, Tregtise dhe Energjetike per negociimin dhe nenshkrimin e Kontrates se Koncesionit.

Koncesionari

1. Eshte i interesuar te investoje ne ndertimin e hidrocentralit Çarshove, komuna Çarshove, rrethi Permet, me qellim prodhimin e energjise elektrike dhe rritjen e sigurise te furnizimit me energji elektrike te zones;
2. Shoqeria "Korsel" sh.p.k. zoteron kapacitetet e nevojshme tekniko-financiar, per te realizuar projektin e miratuar sipas objektit te kesaj marreveshje;
3. Ka kryer studimin tekniko-ekonomik dhe mjedisor per ndertimin dhe shfrytezimin e hidrocentralit Çarshove, objekt i ketij koncesioni;
4. Zoteron aftesite drejtuese, financiare dhe teknike te kerkuara si dhe aftesite per te plotesuar kete iniciative ne perputhje me standartet nderkombetare.

Neni 1

Perkufizime

Kudo qe ne kete Marreveshje perdoren termat e meposhteme, ato do te kene kuptimet perkatese si me poshte si vijon :

- 1.1 **Marreveshja e Koncesionit** : Kjo marreveshje dhe aneksi bashkelidhur.
- 1.2 **Autoriteti Kontraktues**: Ministria e Ekonomise, Tregtise dhe Energjetikes.
- 1.3 **Koncesionari**: Shoqeria "Korsel" Sh.p.k, me seli ne qytetin e Korçës.
- 1.4 **Hidrocentral**: Teresia e objekteve qe sherbejne per prodhimin e energjise elektrike ku perfshihen vepra e marrjes, kanali i devijimit, bazeni i presionit, tubacioni qe dergon ujin ne turbina, ndertesa e centralit se bashku me makinerite dhe pajisjet e intaluara ne te, qe ne rastin konkret eshte Hidrocentrali Çarshove, komuna Çarshove, rrethi Permet, me fuqi te instaluar 1200 kW dhe prodhim te energjise elektrike rreth 6.300.000 kWh, se bashku me te gjitha objektet qe permenden me siper.
- 1.5 **Kontratat**: Te gjitha kontratat e nenshkruara nga Koncesionari, me sipermarresit per realizimin e punimeve;
- 1.6 **Licencë** është akti administrativ, që lëshohet nga autoriteti përkatës publik për të ushtruar një veprimtari, bazuar në kritere objektive të kualifikimit.
- 1.7 **Tarifa koncesionare**: Sasia e energjise elektrike qe i ofrohet pa pagese shtetit.

Neni 2

Objekti i Koncesionit

Objekti i kesaj kontrate koncesioni eshte :

Ndertimi, operimi dhe transferimi i hidrocentralit tek Autoriteti Kontraktues, konform termave dhe kushteve te kesaj kontrate.

Neni 3 Periudha e Konçesionit

Autoriteti Kontraktues i jep koncesionarit me koncesion ndertimin e hidrocentralit Çarshove per nje periudhe 35 vjecare sipas shkronjes "b" te nenit 27 te ligjit nr.9663, date 18.06.2006 "Per koncesionet". Kjo periudhe do te filloje nga hyrja ne fuqi e kesaj kontrate.

Neni 4 Te drejtat dhe detyrimet e Autoritetit Kontraktues

Autoriteti Kontraktues merr persiper detyrimet e meposhtme:

- 4.1 Te asistojë prane çdo institucioni shteteror dhe organi vendor, kur eshte e nevojshme, per marrjen e licensave dhe te lejeve te nevojshme per koncesion.
- 4.2 Te miratoj Projektin e Zbatimit te Hidrocentralit, te pergatitur nga vete Koncesionari. Koha e nevojshme per miratimin e projektit nuk ben pjese ne grafikun e punimeve te parashikuara ne Aneksin 1, bashkelidhur.
- 4.3 Te kontrolloje rregullisht ecurine e kontrates, sipas kushteve te percaktuara ne te.
- 4.4 Te garantoje blerjen e prodhimit te energjise elektrike nga shoqeria KESH sh.a. per 15 vitet e para te prodhimit te energjise elektrike .

Neni 5 Detyrimet dhe te Drejtat e Konçesionarit

Konçesionari eshte i detyruar te zbatoje Projektin dhe objektin e Kontrates konform termave dhe kushteve te saj.

Veçanerisht Konçesionari duhet qe:

- 5.1 Brenda 30 (tridhjetë) ditësh nga hyrja ne fuqi e Kontrates se Koncesionit koncesionari te formoje shoqerine koncesionare, qe do te kete si objekt te veprimtarise se saj projektimin, ndertimin, shfrytezimin dhe transferimin e hidrocentralit tek Autoriteti Kontraktues. Shoqeria do t'i nenshtrohet te gjitha dispozitave ligjore, qe rregullojne veprimtarine e shoqerive tregtare ne Shqiperi, si dhe ne rast transferimi te aksioneve apo pjeseve te kapitalit te saj tek te tretet, duhet te marre pelqimin e autoritetit kontraktues.
- 5.2 Te filloje punen brenda 30 ditësh nga data e miratimit te projektit te zbatimit.
- 5.3 Te zbatoje punimet dhe planin e investimit sipas Aneksit bashkelidhur kontrates.
- 5.4 Te respektojë te gjitha dispozitat ligjore shqiptare qe rregullojne veprimtarine e Shoqerise Koncesionare.
- 5.5 Te marre masa me qellim qe çdo investim te jete sipas afateve ne kete Kontrate dhe me cilesine e kerkuar;
- 5.6 Te administroje projektin per periudhen e koncesionit
- 5.7 Te perballoje te gjitha shpenzimet qe lidhen me demet qe eventualisht mund t'i shkaktohen paleve te treta;
- 5.8 Te mbaje te informuar Autoritetin Kontraktues per çdo rrethane qe mund te kete ndikim ne ecurine e projektit;
- 5.9 Ne veprimtarine e tij te zbatoje legjislacionin shqiptar ne fuqi;

Te marra masa per te garantuar kushtet teknike per punetoret dhe te tretet, per te shmangur demet ndaj prones publike dhe private, te respektoje legjislacionin ne fuqi per te parandaluar cdo dem e fatkeqesi ne pune.

- 5.10 Koncesionari detyrohet te paguaje te gjitha shpenzimet per publikimet e bera, si dhe ato noteriale.
- 5.11 Te paraqese prane Autoritetit Kontraktues projektin e zbatimit sipas grafikut te punimeve, Aneksi 1, bashkelidhur.
- 5.12 Te zbatoje projektin per ndertimin e HEC-it Çarshove me fuqi te vendosur prej 1200 kW;

Neni 6

Vleresimi i Investimeve

Mbi bazen e te dhenave te projektit, investimet qe duhet te kryhen nga koncensionari jane ne vleren totale prej 83 500 000 (tetedhjetetremilionepeseqindmije) lekesh, nga te cilat 24 999 600 (njezetekatermilion nenteqindenentetdhjetenentemije e gjashteqind) leke do te investohen ne makineri e pajisje.

Vleresimi i mesiperm mund te pesoje ndryshime te mundshme, me marreveshje ndermjet paleve:

- pas variantit perfundimtar te projektzbatimit
- ne çdo kohe gjate zbatimit te projektit ne ndertimin e vepres, sipas efektivitetit te ofertave

Vlera e ndryshuar e investimit mund te jete me e madhe se 83 500 000 (tetedhjetetremilionepeseqindmije) leke, por jo me e vogel se 79 325 000 (shtatedhjetenentemilion treqindenjetepesemije) leke, qe perfaqeson nje ndryshim te investimit ne vleren 5 % te investimit total te parashikuar.

Neni 7

Programi i Punimeve

Koncesionari merr persiper te zbatoje programin e meposhtem te punimeve :

- 7.1 Koncesionari merr persiper te vere ne pune hidrocentralin brenda 12 (dymbedhjete) muajve nga hyrja ne fuqi e kontrates, sipas aneksit bashkelidhur.
- 7.2 Keto afate mund te ndryshohen me marreveshje midis Autoritetit Kontraktues dhe Koncesionarit, ne se marrja e lejeve nga institucionet perkatese eshte vonuar pertej kohes se rregull procedurale per marrjen e tyre.

Neni 8

Zgjidhja e Kontrates se Koncesionit

- 8.1 Autoriteti Kontraktues ka te drejte te prishjen e Kontrates se Koncesionit ne menyre te njeaneshme:
 - a. kur koncensionari nuk fillon punen per 6 muaj nga data e miratimit te projektit te zbatimit;
 - b. ne rast te mosrealizimit te fuqise se vendosur mbi 10% te asaj sipas projektit te propozuar nga koncensionari;
 - c. kur koncensionari kryen transferimin, ose shitjen e kuotave pa miratim te Autoritetit Kontraktues.

- 8.2 Kur nga ana e Autoritetit Kontraktues provohet se gjate periudhes se konçesionit, ka shkelje te ndonje prej pikave te permendura ne kete kontrate, ai menjehere ia ben te njohura keto shkelje Konçesionarit duke pritur per nje periudhe 30 ditore pergjigjen e tij, me argumentat perkates. Ne rast mbarimi te ketij afati dhe konçesionari nuk sjell pergjigje, Autoriteti Kontraktues ka te drejte te zgjidhe kontraten.
- 8.3 Ne rastet kur Autoriteti Kontraktues zgjidh kontraten ne menyre te njeanshme (pika 1 e ketij neni), ai ka te drejte te marre vleren e garancise se kontrates. Autoriteti Kontraktues ka te drejte te marre persiper, perkohesisht administrimin e HEC-it, per sigurimin e nje sherbimi te efektshem dhe te panderprere dhe, ne rastin e deshtimit nga konçesionari, te permbushe detyrimet e tij kontraktuale dhe te deshtimit te tij, per te rregulluar shkeljen e kontrates.
- 8.4 Secila palë, ka të drejtë ta zgjidhë kontratën kur:
- a përmbushja e detyrimeve bëhet e pamundur, për shkak të rrethanave që kanë qenë jashtë kontrollit të arsyeshëm të secilës palë;
 - b ka shkelje serioze nga pala tjetër e kur kjo palë nuk mund ta korrigjojë këtë shkelje brenda afatit kohor dhe sipas mënyrës së parashikuar në kontratën e konçesionit.
- 8.5 Palët kanë të drejtë ta zgjidhin kontratën e konçesionit me pëlqim të dyanshëm.

Neni 9

Kontratrat

Me qellim qe te realizohet objekti i konçesionit, Konçesionari ka te drejte te lidhe kontrata sipermarrjeje.

Ne te gjitha kontratat e sipermarrjes, ose nenkontraktoret, Konçesionari eshte i detyruar te respektoje kushtet e kesaj Kontrate.

Pavaresisht nga kontratat e mesiperme, pergjegjes para Autoritetit Kontraktues per zbatimin e rregullt te ketyre kontratave mbetet gjithmone Konçesionari.

Me perjashtim te te drejtave dhe detyrave qe i jepen Autoritetit Kontraktues ne kete kontrate, Autoriteti Kontraktues nuk do te marre persiper asnje detyrim kundrejt sipermarresve, furnizuesve dhe te treteve.

Konçesionari nuk ka te drejte ta jape kontraten e konçesionit me nenkonçension.

Neni 10

Garancite

Konçesionari duhet te garantoje, per llogari te autoritetit kontraktues, (sipas formularit te paraqitur ne dokumentet e tenderit) para firmosjes se kontrates, nje shume te barabarte me 8 350 000(tetemilion treqindpesdhjetemije) leke te vleres totale te investimit prej 83 500 000(tetedhjetetremilionepeseqindmije) leke.

Konçesionari i lejohe të ç'ngurtesoje këte vlere vetem pasi të këte marre konfirmimin nga Autoriteti Kontraktues, brenda 30 diteve nga realizimi i investimit dhe kryerja e testimit të vepres.

Neni 11 Sigurimet

Konçesionari do të sigurojë objektin gjatë gjithë periudhës së Konçesionit dhe do të dorëzojë pranë Autoritetit Kontraktues një kopje të tij çdo vit.

Ne rast se objekti i siguruar shkaterrohet ose demtohet për shkak të rreziqeve ndaj të cilave është siguruar, zhdëmtimet në para të marra nga Konçesionari do të përdoren për të rindërtuar, riparuar, risistemuar dhe për të rikthyer objektin në gjendje funksionale të para demtimit apo më mirë.

Kontraktori duhet të sigurohet për përgjegjësinë për dëme materiale dhe dëmtime trupore që mund t'u shkaktohen paleve të treta si rrjedhojë e kryerjes së punimeve të ndërtimit/montimit si dhe gjatë funksionimit të tij.

Sigurimi do të kryhet për kufij përgjegjësie jo më të ulët se 200 000 Euro për çdo ngjarje dhe 500 000 Euro në vit. Pjesa e zbritshme nuk mund të jetë më e lartë se 1000 Euro për çdo ngjarje dhe 2000 Euro në vit.

Autoriteti Kontraktues do të shënohet si i bashkësiguruar në të gjitha kontratat e sigurimit.

Neni 12 Kontrolli, Raportimi, Inspektimet dhe Mbikqyrja e Përgjithshme

Autoriteti Kontraktues ka të drejtë të kontrollojë Konçesionarin gjatë gjithë periudhës së konçesionit.

Konçesionari është i detyruar që çdo muaj të raportojë me shkrim pranë Autoritetit Kontraktues, realizimin e programit të investimeve në vlere dhe në natyrë dhe me pas prodhimin e energjisë elektrike.

Autoriteti Kontraktues, ruan të drejtën që gjatë periudhës së konçesionit, nëpërmjet të autorizuarve të tij, të kontrollojë objektin për të vërtetuar nëse rregullat e konçesionit po kryhen sipas kushteve të përcaktuara në këte kontratë.

Autoriteti Kontraktues, mund të ushtrojë një mbikqyrje të përgjithshme gjatë realizimit dhe venies në punë me synim që të verifikojë nëse ecuria e punimeve, ashtu si cilësia dhe konformiteti të jenë në përputhje me programin e përgjithshëm të realizimit dhe dokumentacionit të projektit.

Ne rast të shkeljeve të Kontrates, konstatuar gjatë kontrollit të përgjithshëm, Konçesionari do të njoftohet me shkrim për masat që do të merren dhe detyrat që do t'i lihen, si dhe menyrën dhe afatet e zbatimit të tyre.

Neni 13
Tarifa koncesionare dhe vlera e riinvestimit

a. Tarifa koncesionare

Tarifa koncesionare eshte 2.5 % e energjise se prodhuar. Autoriteti Kontraktues ka te drejte ta shese kete sasi energjie per llogari te tij.

b. Vlera e riinvestimit

Vlera e riinvestimit eshte 50 % e vleres se investimit per makinerite dhe pajisjet. Kjo vlere do te investohet cdo 15 vjet dhe do te aktualizohet sipas indeksit te inflacionit.

Neni 14
Legjislacioni i zbatueshem

Zbatimi dhe interpretimi i kesaj Kontrate Konçesioni do te bazohet ne legjislacionin shqiptar ne fuqi.

Neni 15
Forca Madhore

Konsiderohen ngjarje te Forces Madhore katastrofat e natyres, permbytjet, termetet, lufta dhe nderhyrja e paleve te treta qe kane fuqine e ligjit dhe çdo ngjarje e barabarte qe mund te ndikojne ne objektin e kesaj Kontrate, duke bere te pamundur permbushjen e detyrimeve reciproke te Marreveshje, qe kane te bejne me vullnetin e paleve.

Gjate zbatimit te kontrates, ne rast se verifikohen vonesa te mundeshme ose mosrespektime te detyrimeve te paleve, per shkak te ngjarjeve te Forces Madhore, ato nuk mund te jene shkak per kerkesa reciproke per zhdemtim.

Ne kete rast, kur nje detyrim i kesaj Kontrate do te prishet ose do te hiqet si rezultat i Forces Madhore, pala e demtuar eshte e detyruar te njoftoje me shkrim palen tjetere, brenda 15 diteve, duke i treguar dhe arsyetuar shtyrjen e punimeve ose braktisjen e tyre si dhe masat qe do te merren per te parandaluar pasojat.

Kufijte e nderprerjes se punes dhe te shtyrjes ne kohe te punimeve, do te percaktohen nga palet ne nje procesverbal te ngjarjes.

Neni 16
Hyrja ne fuqi e Kontrates se Konçesionit

Kontrata e Konçesionit do te hyje ne fuqi mbasi te jete miratuar nga Keshilli i Ministrave te Republikes se Shqiperise, ne perputhje me Ligjin Nr.9663, date 18.12.2006 "Per konçensionet".

Neni 17
Zgjidhja e Mosmarreveshjeve

Problemet ose mosmarreveshjet midis paleve qe kane lidhje me zbatimin dhe interpretimin e kesaj Kontrate Konçesioni, nuk do te anullojne detyrimet e paleve sipas kesaj Kontrate.

Palet jane te angazhuara te zgjidhin çdo mosmarreveshje duke u bazuar ne vullnetin e mire.
Ne te kundert, çdo mosmarreveshje qe lidhet me kete Kontrate Konçesioni, do te zgjidhet perfundimisht nga Gjykata e Rrethit Gjyqesor, Tirane.

Neni 18 Sanksionet

Mos respektimi i afateve dhe kushteve te kesaj Kontrate, ne perfundim te periudhes 15-mujore penalizon koncensionarin si me poshte:

- 18.1 Per shkelje te afatit te ndertimit 0,05 % ne dite te vleres te investimeve te munguara.
- 18.2 Per moskryerje te investimeve ne vleren e marre persiper ne konkurim, koncensionari penalizohet me 10 % te vleres te investimeve te parealizuara.
- 18.3 Per cdo dite vonese per fillimin e punimeve penalizohet me 10 000 leke.
- 18.4 Ne rast mosrealizimi, per faj te koncensionarit, te prodhimit te energjise elektrike prej 6.3 milion KWh/vit, koncensionari penalizohet me 5% te vleres se prodhimit te parealizuar per periudhen raportuese.
- 18.5 Per mosrealizim deri ne 10% te fuqise se vendosur sipas projektit te propozuar nga koncensionari, ai do te penalizohet me 5% te vleres se prodhimit te energjise elektrike te munguar, si pasoje e zvogelimit te fuqise se instaluar.
- 18.6 Ne se mosrealizimi i fuqise se vendosur eshte me shume se 10% te fuqise se vendosur sipas projektit te propozuar nga koncensionari, Autoriteti Kontraktues ka te drejte te prishe kontraten ne menyre te njeanshme.

Neni 19 Bashkepunimi midis Autoritetit Kontraktues dhe Konçesionarit

Autoriteti Kontraktues dhe Konçesionari jane zotuar te bashkepunojne ne menyre qe te garantojne realizimin e plote te projektit.

Pervec rasteve kur bien dakord me shkrim per ndonje forme tjeter, korrespondenca do te dergohet me leter me poste, telegram ose fax, ne adresat e meposhteme :
Per cdo ndihme qe do ti kerkohet Autoritetit Kontraktues nga koncensionari, ky i fundit detyrohet te paraqese kerkesen me shkrim per çka kerkon ne zbatim te detyrimeve te kesaj Kontrate.

Neni 20 Transferimi i Aseteve

Me mbarimin e Marreveshjes Koncesionare , qofte si perfundim i afatit te zakonshem ose si nje mbarim i parakohshem i saj, asetet e Koncesioneve, perfshire cdo ndertese apo impiant te ndertuar nga Koncesionari ne kantjerin e Koncesionit, do t'i transferohen Autoritetit Kontraktues, pa shperblim, apo detyrim shtese, subjekt i

termave dhe kushteve te Marreveshjes Koncesionare. Autoriteti Kontraktues ka te drejten, por jo detyrimin, te nderhyje ne cdo kontrate te Koncesionarit.

Neni 21
Rregjistrimi i kesaj kontrate

Brenda 30 diteve nga hyrja ne fuqi e saj, kontrata duhet te rregjistrohet ne rregjistrin e pasurive te paluajtshme.

AUTORITETI KONTRAKTUES

Ministria e Ekonomise, Tregtise dhe Energjetikes

Perfaqesuar me Autorizimin Nr.1811/4,
date 02.08.2007 te Ministrit te Ekonomise,

Tregtise dhe Energjetikes

Nga **Z. KRISTO RODI**

KONCESIONARI

Shoqeria "KORSEL" Shpk

Perfaqesuar nga

Administratori

Z.Maksim FEJZULLA